



Førerhussæt

Workman® HDX- og HDX-Auto-arbejdskøretøj

Modelnr. 07392—Serienr. 315000001 og derover

Form No. 3392-321 Rev A

Monteringsvejledning

Sikkerhed

⚠ ADVARSEL

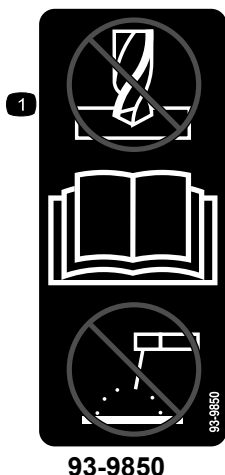
CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65
Dette produkt indeholder et eller flere
kemikalier, der ifølge staten Californien
er kræftfremkaldende og giver medfødte
defekter eller forplantningsskader.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne
kan nemt ses af operatøren og er
placeret tæt på potentielle risikoområder.
Beskadigede eller bortkomne mærkater
skal udskiftes.



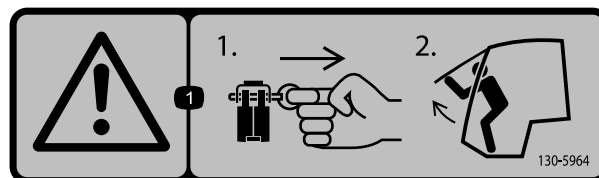
93-9850

1. Foretag ikke reparation – læs *betjeningsvejledningen*.



117-4955

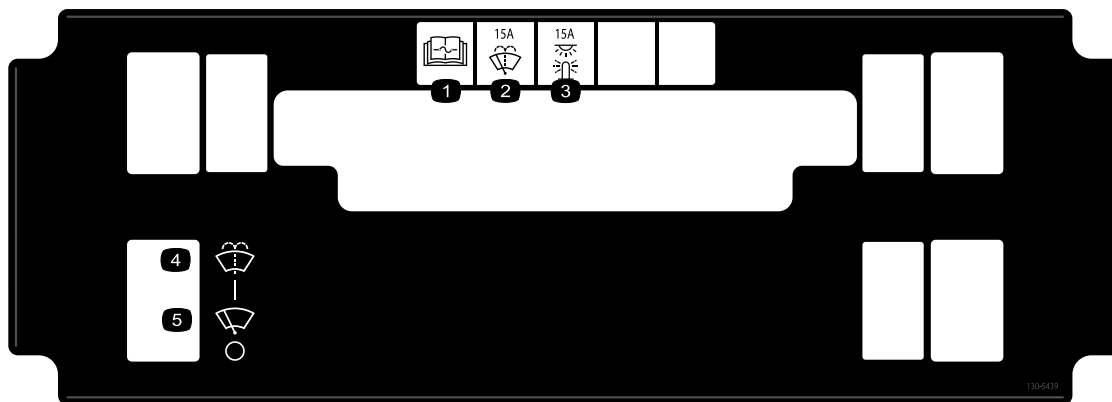
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*, brug sikkerhedsselen, når du sidder på førersædet, og undgå at tippe maskinen.
2. Advarsel – bær høreværn.



130-5964

1. Advarsel – I tilfælde af en nødsituation 1) Træk låsestiften ud af hver hængsel. 2) Skub det forreste vindue ud for at forlade maskinen.





130-5439

1. Læs *betjeningsvejledningen* for at få oplysninger om sikringer.
2. Vinduesvisker – 15 A
3. Lys – 15 A
4. Sprinkler
5. Vinduesvisker

Montering

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring til montering af sættet.
2	Kræver ingen dele	–	Afmontering af centerkonsolpanel og sæder.
3	Kræver ingen dele	–	Afmonter CVT-kølekanalen (kun HDX-Auto), køletanken, styrtøjleenheden og sædeafskærmningen.
4	Kræver ingen dele	–	Placer maskinen på en donkraft, og afmonter de forreste hjul.
5	Trykfjeder (hvid)	2	Montering af trykfjederstangen.
6	Bageste førerhusbeslag Indvendigt forreste førerhusbeslag Udvendigt forreste førerhusbeslag Gummiisolatorbeslag Bolte (3/8 tomme) Møtrik (3/8 tomme) Bolte (1/2 tomme) Spændeskive Møtrikker (1/2 tomme)	2 2 2 4 4 4 2 2 2	Montering af førerhusbeslagene.
7	Kræver ingen dele	–	Montering af sædeafskærmning.
8	Sidepladepaneler	2	Montering af sidepanelerne.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
9	Førerhusets ramme	1	Montering af førerhusets ramme.
	Bolte (1/2 tomme)	4	
	Spændeskiver (1/2 tomme)	4	
	Møtrikker (1/2 tomme)	4	
10	Ledningsnet	1	Ledningsnetføring.
	Kabelbånd	4	
	Sikring, 30 A	1	
11	Gulvpladepanel	2	Montering af gulv- og sidepladepanelerne.
	Sidepladepanel	2	
	Bolte (1/4 tomme)	12	
12	Bolte (1/4 tomme)	2	Montering af centerkonsolpanel, sæder, køletank og røret til betjeningsvejledningen.
	Afstandsbøsninger	2	
	Holdestykke	1	
	Møtrikker (1/4 tomme)	2	
	CVT-indsugningshætte (sælges separat)	1	
13	Kræver ingen dele	–	Tilslut batteriet, sænk ladet og monter motorhjelm.

Medier og øvrige dele

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Trykfjederværktøj	1	Installation af trykfjederen.
CVT-indsugningshætte (kun Workman HDX-Auto)	1	Montering af CVT-indsugningshætten.

1

Klargøring til montering af sættet

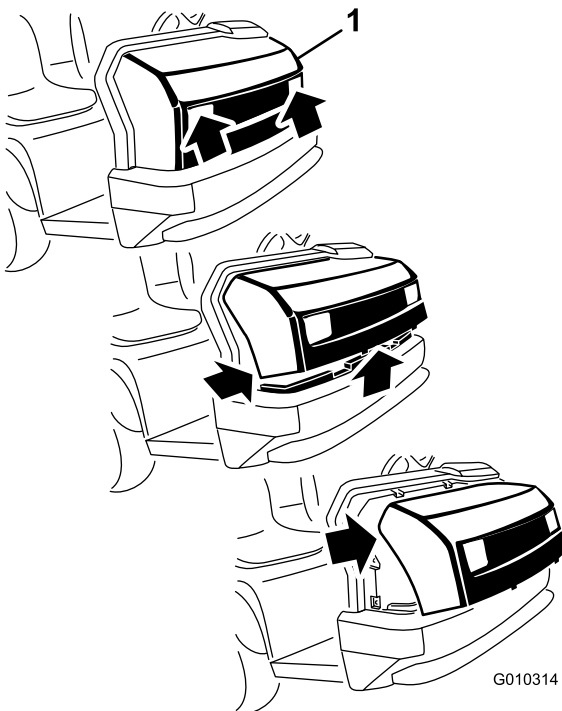
Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Flyt maskinen hen på et plant underlag, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Løft eller afmonter ladet fra køretøjet, hvis det er udstyret med et lad.

Bemærk: Se *betjeningsvejledningen* til køretøjet for at få flere oplysninger om at hæve og afmontere ladet.

3. Stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og fjern nøglen.
4. Frakobl batteriet. Se *betjeningsvejledningen* til maskinen.
5. Mens du har fat i motorhjelmens forlygteåbninger, løfter du op i motorhjelmens for at frigøre de nederste monteringsstapper fra åbningerne i kofangeren ([Figur 1](#)).



Figur 1

1. Motorhjelms

6. Drej den nederste del af motorhjelmens opad indtil de øverste monteringsstapper kan trækkes af stælrillerne ([Figur 1](#)).

7. Drej den øverste del af motorhjelmens fremad, og kobl ledningsstikkene af forlygterne ([Figur 1](#)).
8. Afmonter motorhjelmens.

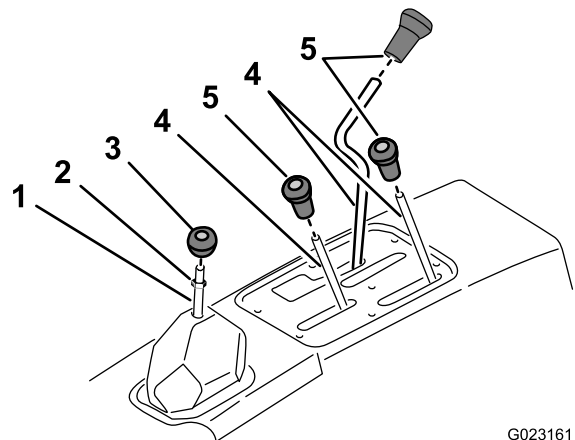
2

Afmontering af centerkonsolpanel og sæder

Kræver ingen dele

Afmontering af centerkonsolpanelet fra Workman HDX-maskiner

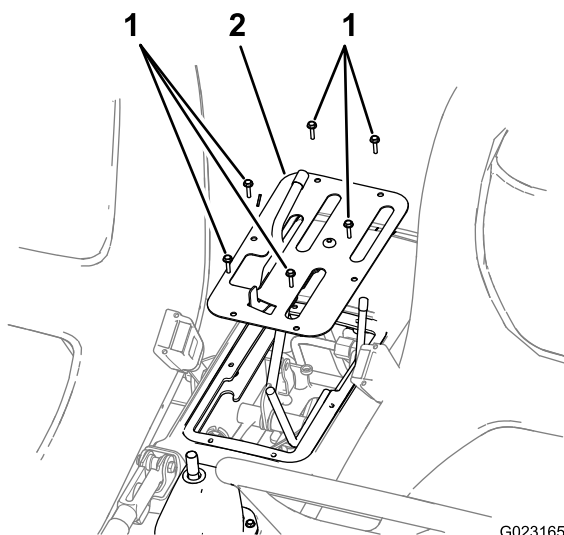
1. Skru alle greb af og afmonter dem fra konsolhåndtag og gearskiftestangen ([Figur 2](#)).



Figur 2

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Gearskiftestang | 4. Kontrolstang |
| 2. Kontramøtrik | 5. Regulatorgreb |
| 3. Gearskiftehåndtag | |

2. Afmonter kontramøtrikken fra gearskiftestangen ([Figur 2](#)).
3. Afmonter de 6 skruer, der fastgør den udvendige kant af dækpladen på centerkonsollen til chassiset, og afmonter dækpladen ([Figur 3](#)).

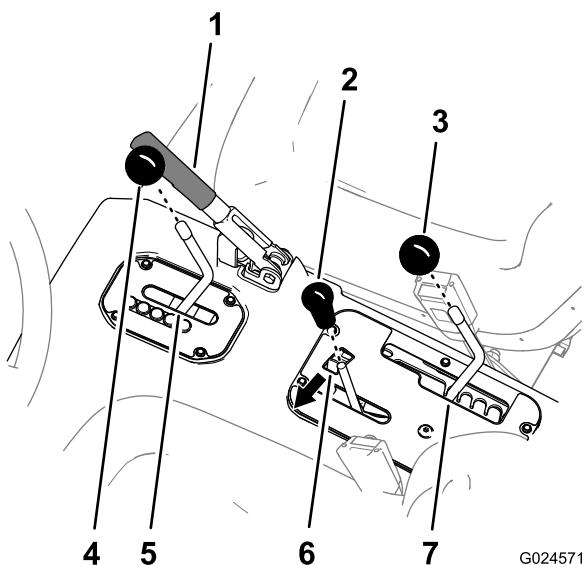


Figur 3

1. Skrue
2. Dækplade

Afmontering af centerkonsolpanelet fra Workman HDX-Auto-maskiner

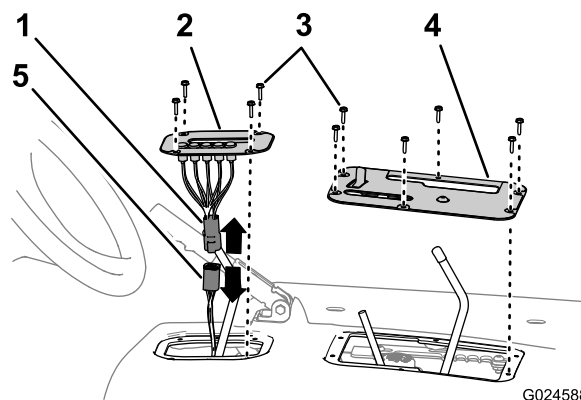
1. Afmonter alle greb fra konsolhåndtag og fra gearskiftstangen ved at dreje grebene mod uret (Figur 4).



Figur 4

1. Bremsehåndtag
2. Hydraulisk løftegreb
3. Greb til hastighedsomskifter
4. Greb til gearstang
5. Greb til gearstand (L-position)
6. Hydraulisk løftelås (låst position – venstre)
7. Hastighedsomskifter (A-position)

2. Fjern de 4 sekskantskruer, der fastgør gearskiftindikatorordækslet til sædeafskærmningen (Figur 5).



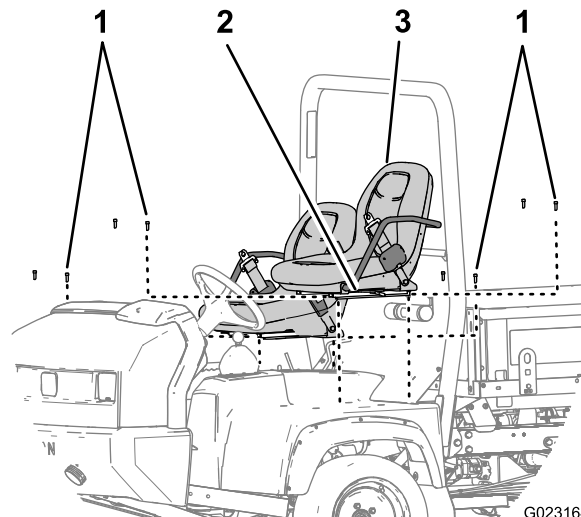
Figur 5

1. Indikatorstik
2. Gearskiftindikatorordækslet
3. Sekskantskruer
4. Styringsdækslet
5. Stik til maskinledningsnet

3. Løft gearskiftindikatoren op, frakobl indikatorstikket fra stikket til maskinledningsnettet, og tag indikatorordækslet af maskinen (Figur 5).
4. Fjern de 6 sekskantskruer, der fastgør styringsdækslet til sædeafskærmningen, og afmonter styringsdækslet (Figur 5).

Afmontering af sæderne fra maskinerne

Afmonter de 8 unbrakobolte, der fastgør sædeskinnerne på sædet til chassiset, og afmonter sæderne (Figur 6).



Figur 6

1. Unbrakobolte
2. Sædeskinne
3. Sæde

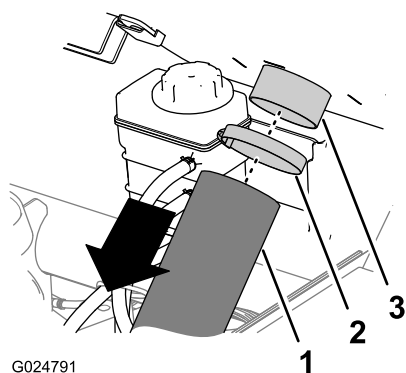
3

Afmontering af CVT-kølekanalen (kun HDX-Auto), køletanken, styrtbøjleenheden og sædeafskærmningen

Kræver ingen dele

Afmontering af CVT-kølekanalen (kun HDX-Auto)

Fjern det slangespændebånd, der fastgør CVT-kølekanalen til flangen på CVT-indsugningen bag på styrtbøjlepanelet i passagersiden (Figur 7).



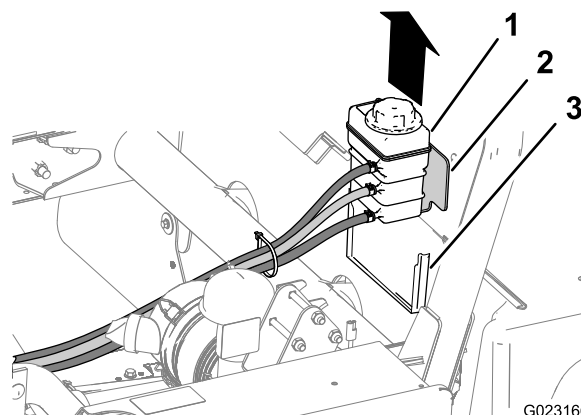
G024791

Figur 7

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. CVT-indsugningsslange | 3. Indsugningsrørforbindelse |
| 2. Slangeklemme | |

Afmontering af køletank

1. Løft køletanken op og ud af støttelommen på bagsiden af sædeafskærmningen (Figur 8).



G023166

Figur 8

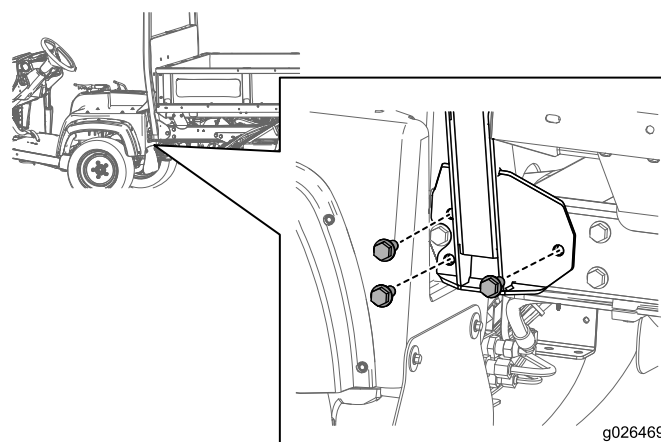
- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Køletank | 3. Sædeafskærmning |
| 2. Beslag til køletank | |

2. Placer køletanken i en oprejst position på motoren/chassiset.

Afmontering af styrtbøjleenhed

Afmonter de 6 bolte, der fastgør styrtbøjleenheden til maskinstellet som vist i Figur 9 og Figur 10.

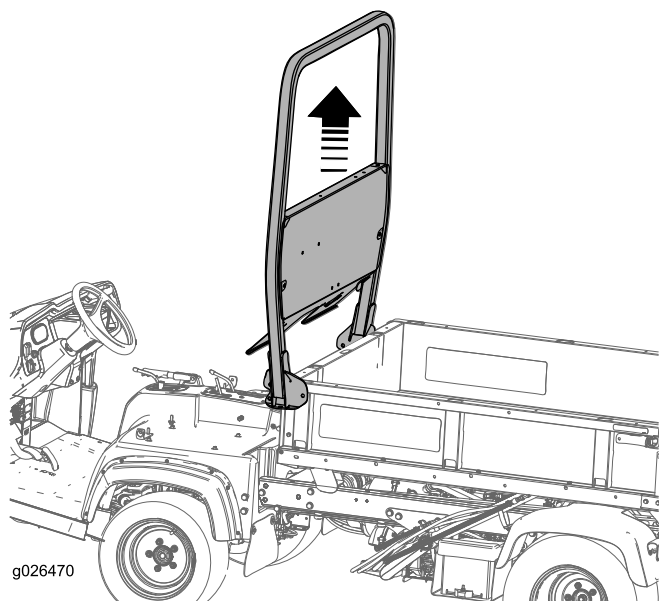
Bemærk: Bortskaf ikke boltene.



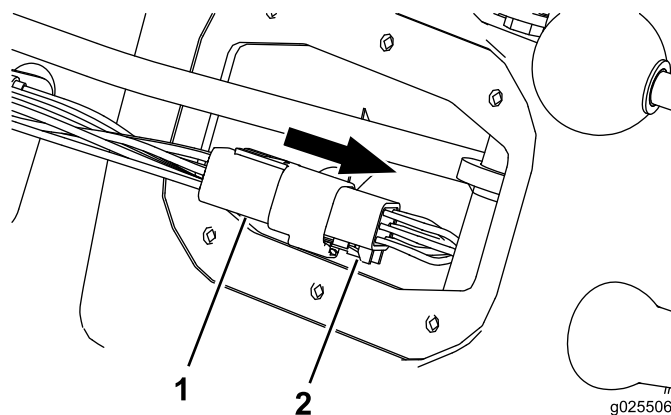
g026469

Figur 9

Fjern røret til *betjeningsvejledningen* og R-klemmerne fra styrtbøjleenheden og læg dem til side.



Figur 10



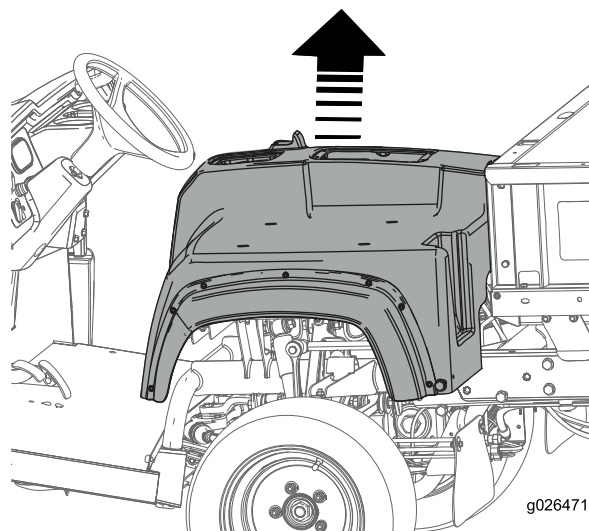
Figur 12

1. Gearskiftindikatorens stik
2. Køretøjets ledningsnet

2. Løft og drej centerkontrollenheden af vejen for at få adgang til affjedringsfjedrene.

Begge maskiner:

Løft sædeafskærmningen op, og afmonter den fra maskinen (Figur 13).



Figur 13

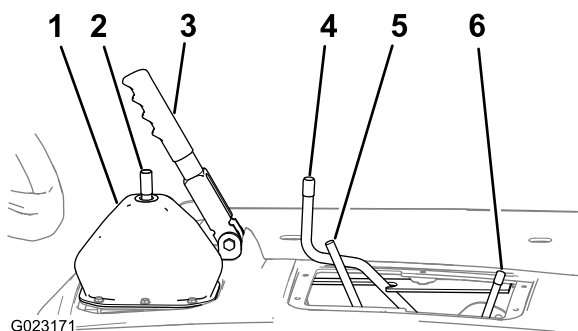
For Workman HDX-Auto-maskinen:

Afmonter de bolte, der fastgør løfteventilen til beslagene på betjeningsanordningerne, og de møtrikker og bolte, der fastgør kontrolbeslaget til maskinen (Figur 14).

Afmontering af sædeafskærmning

For Workman HDX-maskinen:

1. Sørg for, at parkeringsbremsen er aktiveret (Figur 11).



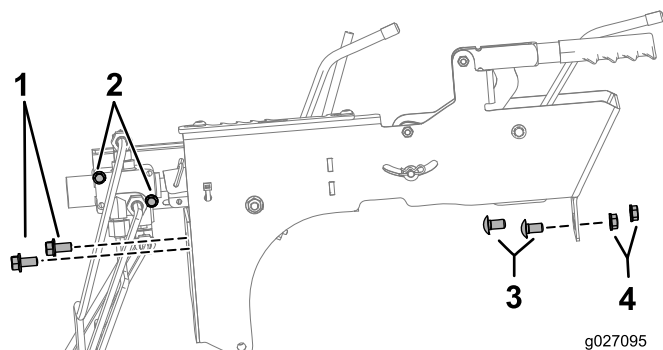
Figur 11

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Gearvælgerkappe | 4. Stang, differentialelås |
| 2. Stang, gearvælger | 5. Stang, hydraulisk løft af ladbund |
| 3. Parkeringsbremse | 6. Stang, skifter til højt og lavt hastighedsområde |

2. Flyt stangen til differentialelåsen fremad og til højre for at låse den i indkoblet position (Figur 11).

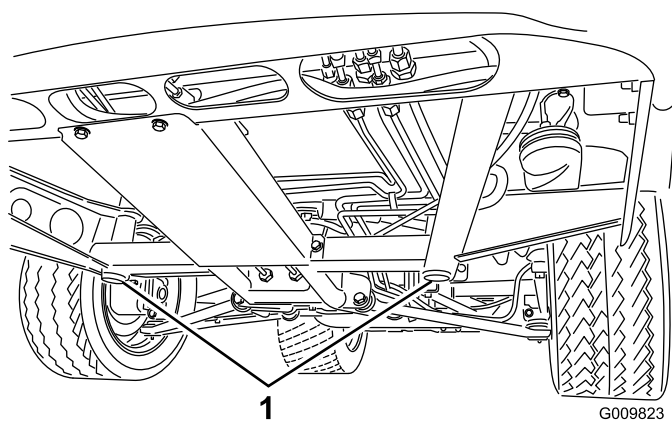
For Workman HDX-Auto-maskinen:

1. Tag gearskiftindikatorens stik ud af køretøjets ledningsnet (Figur 12).



Figur 14

- | | |
|---|---|
| 1. Bolte, der fastgør kontrolbeslaget til maskinen. | 3. Bolte, der fastgør kontrolbeslaget til maskinen. |
| 2. Bolte, der fastgør løfteventilen til beslagene på betjeningsanordningerne. | 4. Møtrikker |



Figur 15

1. Donkraftpunkter fortil

4

Placering af maskinen på donkraft og afmontering af de forreste hjul

Kræver ingen dele

Placering af maskinen på donkraft

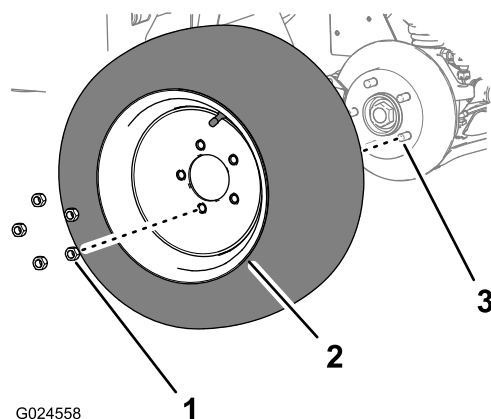
⚠ FARE

Et køretøj på en donkraft kan være ustabil og glide ned af donkraften, hvorved personer nedenunder det vil komme til skade.

- Start ikke motoren, mens køretøjet står på en donkraft.
- Fjern altid nøglen fra tændingen, før du stiger af køretøjet.
- Bloker hjulene, når køretøjet står på en donkraft.
- Start ikke motoren, når køretøjet er løftet med donkrafte, da motorvibrationer eller hjulbevægelse kan få køretøjet til at glide af donkraften.
- Arbejd ikke under køretøjet uden støttebukke, som understøtter det. Køretøjet kan glide af donkraften og skade nogen under det.
- Når køretøjets forreste del løftes med donkraft, placeres altid en klods (eller tilsvarende materiale) på 5 x 10 cm mellem donkraften og stellet.
- Donkraftpunktet forrest på køretøjet er under stelstøtten på den forreste, midterste del (Figur 15).

Afmontering af forhjulene

1. Fjern de 5 låsemøtrikker, der fastgør det forreste hjul på hjulnavet (Figur 16).



Figur 16

- | | |
|------------------|------------|
| 1. Låsemøtrikker | 3. Hjulnav |
| 2. Forhjul | |

2. Fjern hjulet fra hjulnavet (Figur 16).
3. Gentag trin 1 og 2 for forhjulet på den anden side af maskinen.

5

Montering af trykfjederen

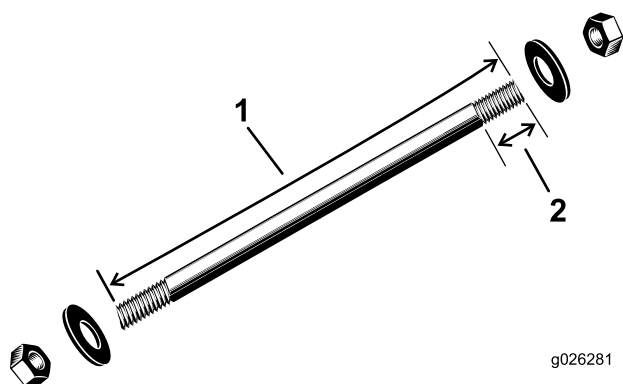
Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Trykfjeder (hvid)
---	-------------------

Fremgangsmåde

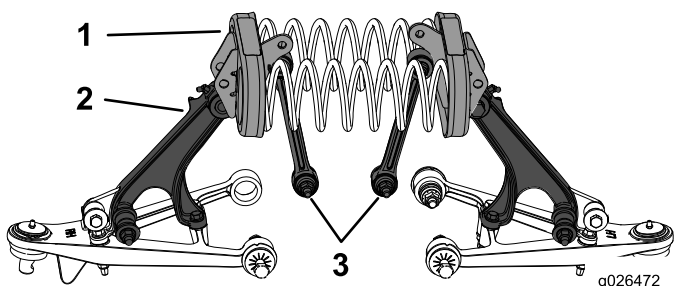
1. Benyt et trykfjederværktøj som specificeret i [Figur 17](#), og monter trykfjederstangen gennem hullerne i hver fjederbærer ([Figur 18](#)).

Vigtigt: Udvis forsigtighed, når du afmonterer fjederbæreren. Fjederen er under tryk.



Figur 17

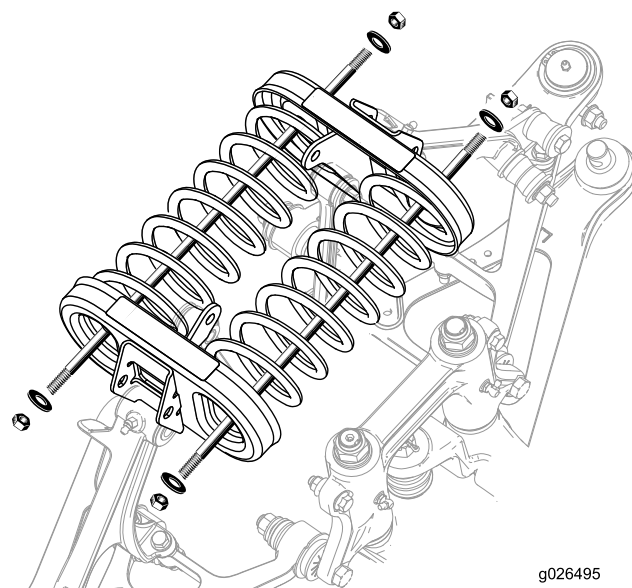
1. 51 cm
2. 13 cm



Figur 18

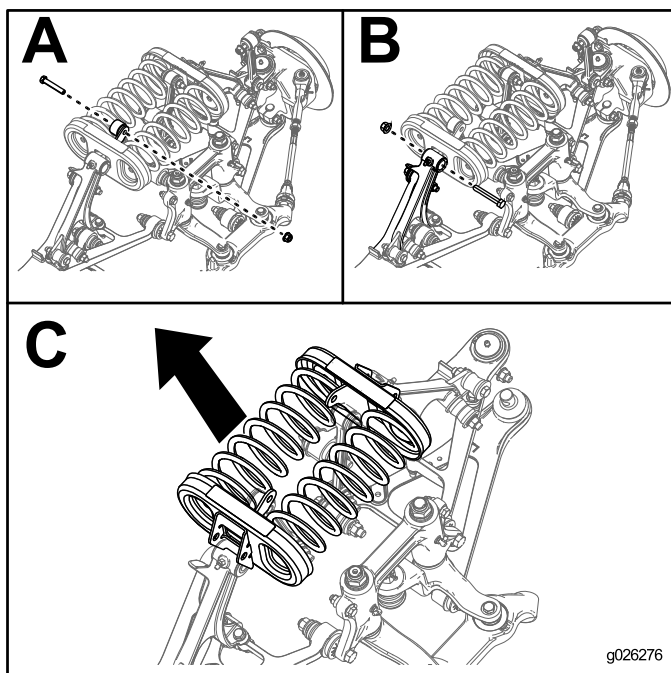
1. Fjederbærer
2. Styrearm
3. Stabilisatorled

2. Mål og noter fjedrenes længde.
3. Monter møtrikker og spændeskiver på begge ender af stangen ([Figur 19](#)).



Figur 19

4. Stram 1 møtrik på hver stang for at fastgøre fjedrene.
5. Fjern bolte og møtrikker fra enden af hvert stabilisatorled som vist på [Figur 20](#), felt A.



Figur 20

6. Fjern bolte og møtrikker fra styrearmen, der fastgør hver fjederbærer som vist på [Figur 20](#), felt B.
7. Fjern fjederbærere og fjedre fra maskinen som vist på [Figur 20](#), felt C.

Bemærk: Bemærk placeringen af mærkater på fjederbærerne. Fjederbærerne skal sættes tilbage i samme position.

8. Fjern de eksisterende fjedre fra fjederbærerne, og sæt fjedrene fra dette sæt (hvide fjedre) i fjederbærerne.
9. Benyt trykfjederværktøjets stang til at trykke fjedrene sammen til den værdi, der blev målt i trin 2.
10. Sæt fjedrene og fjederbæreren tilbage på maskinen.
11. Monter de bolte og møtrikker, der blev fjernet tidligere, fra stabilisatorleddene og styrearmen.
12. Monter de forreste hjul, og sænk maskinen.
13. Tilspænd hjulmøtrikkerne til et moment på 109 til 122 Nm.

6

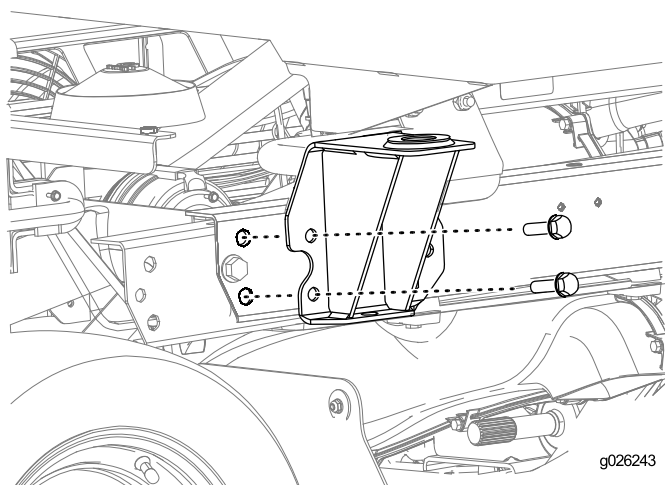
Montering af førerhusbeslagene

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Bageste førerhusbeslag
2	Indvendigt forreste førerhusbeslag
2	Udvendigt forreste førerhusbeslag
4	Gummiisolatorbeslag
4	Bolte (3/8 tomme)
4	Møtrik (3/8 tomme)
2	Bolte (1/2 tomme)
2	Spændeskive
2	Møtrikker (1/2 tomme)

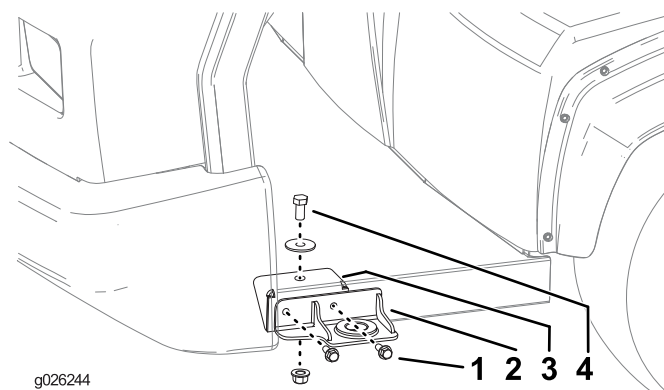
Fremgangsmåde

1. Monter de bageste beslag på maskinen som vist på [Figur 21](#) ved hjælp af de skruer, der blev fjernet fra styrtøjlen i [Afmontering af styrtøjlenhed \(side 6\)](#).



Figur 21

2. Tilspænd til 94 til 108 Nm.
3. Installer det forreste indvendige og udvendige beslag på hver side af maskinen som vist på [Figur 22](#) med 2 bolte (3/8 tomme), 2 møtrikker (3/8 tomme), 1 bolt (1/2 tomme), 1 spændeskive, og 1 møtrik (1/2 tomme).

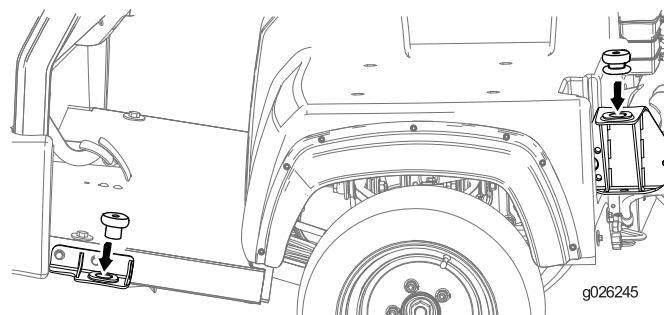


Figur 22

1. Bolte (3/8 tomme)
2. Udvendigt beslag
3. Indvendigt beslag
4. Bolt (1/2 tomme)

4. Tilspænd de to bolte (3/8 tomme) til et moment på 37 til 45 Nm, og den ene bolt (1/2 tomme) til 91 til 113 Nm.
5. Monter de fire gummiisolatorbeslag som vist i [Figur 23](#).

Bemærk: Brug sædevand til at fremme monteringen af beslagets støttebeslag.



Figur 23

7

Montering af sædeafskærmning

Kræver ingen dele

Montering af sædeafskærmning

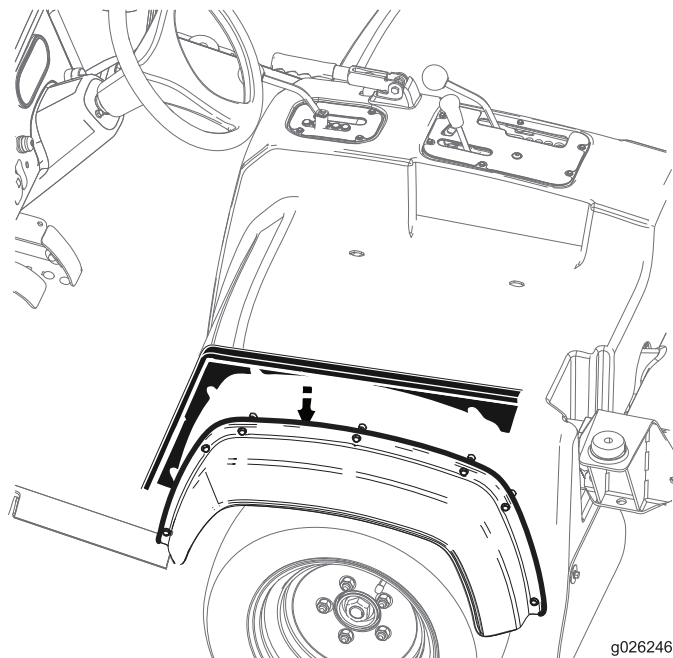
Begge maskiner:

1. Ret åbningen i sædeafskærmningen til parkeringsbremsen ind efter parkeringsbremsens håndtag.
2. Ret hullet i gearvælgerkappen ind efter stangen til gearvælgeren.
3. Juster åbningen i sædeafskærmningen til stængerne til løft af ladstyringen, skifteren til højt og lavt hastighedsområde og differentialelåsen.
4. Sænk sædeafskærmningen.
5. Ret hullerne i afskærmningen til sædemonteringen ind efter sædets støttebeslag på chassiset.

Bemærk: Tilspænd ikke boltene.

For Workman HDX-Auto-maskinen:

Tilslut gearskifteindikatoren, og fastgør beslaget til betjeningsanordningerne med skruerne ([Figur 14](#) og [Figur 12](#)), der blev fjernet under proceduren [Afmontering af sædeafskærmning](#) (side 7).



Figur 24

8

Montering af sidepanelerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Sidepladepaneler
---	------------------

Montering af sidepladepanelerne

1. Løsn boltene cirka én omgang på skærmene for at give plads til, at sidepladepanelerne kan glide på plads.
2. Skub sidepladepanelerne mellem sædeafskærmning og sideskærmene som vist i [Figur 24](#).

Bemærk: Sørg for, at panelerne sidder helt i bund, før boltene spændes.

3. Spænd boltene på skærmene.

Bemærk: Tilspænd ikke boltene for meget.

9

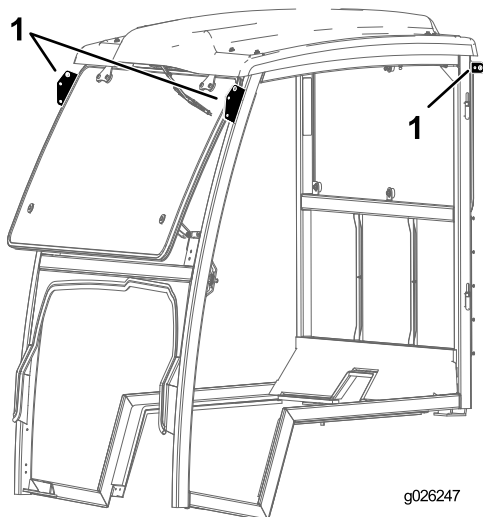
Montering af førerhusets ramme

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Førerhusets ramme
4	Bolte (1/2 tomme)
4	Spændeskiver (1/2 tomme)
4	Møtrikker (1/2 tomme)

Fremgangsmåde

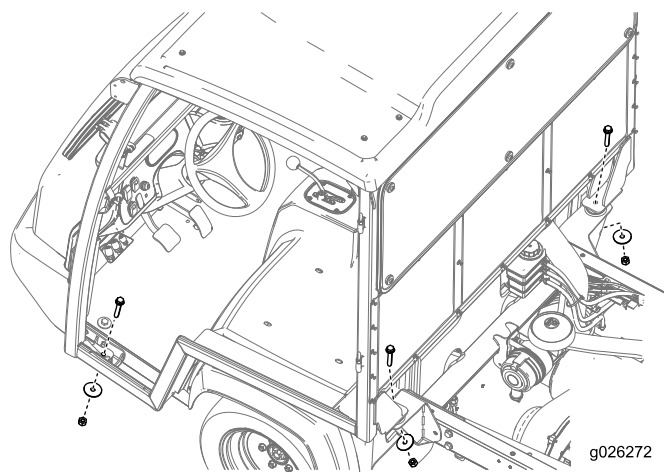
Hold førerhusets ramme, idet løftepunkterne benyttes, og placer den på maskinen ([Figur 25](#)).



Figur 25

1. Løftepunkter

Fastgør rammen på maskinen med 4 (1/2 tomme) bolte, 4 (1/2 tomme) spændeskiver og 4 (1/2 tomme) møtrikker som vist på [Figur 26](#).



Figur 26

Tilspænd boltene med et moment på 91-113 Nm.

10

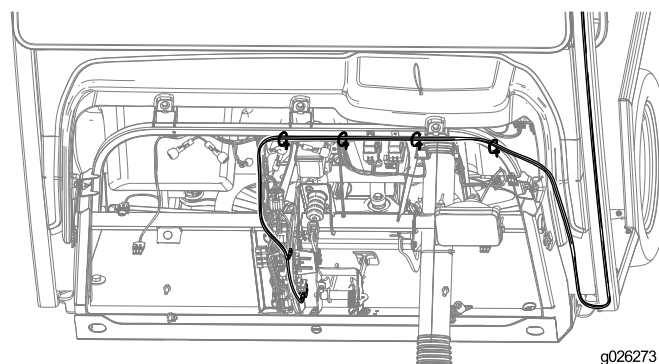
Ledningsnetføring

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Ledningsnet
4	Kabelbånd
1	Sikring, 30 A

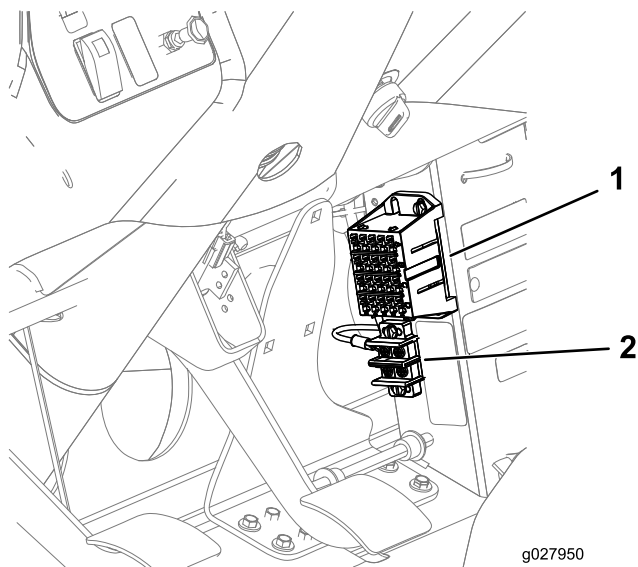
Fremgangsmåde

Før ledningsnettet som vist i [Figur 27](#), og fastgør det med de fire kabelbånd.



Figur 27

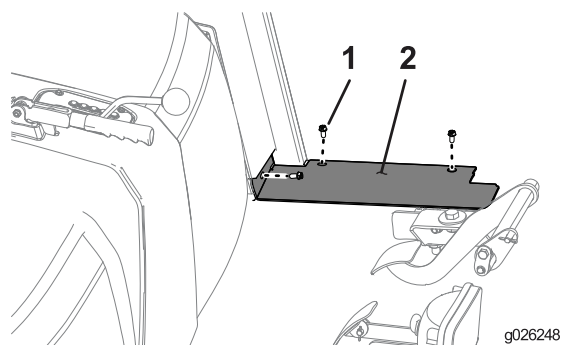
Slut ringklemmen på ledningsnettet til jordblokken, og sæt stikket til sikringsblokken ind i et ledigt stik ([Figur 28](#)). Hvis der ikke er noget ledigt stik i sikringsblokken, skal en sikringsblok tilføjes til sikringsblokgrupperingen. Kontakt en autoriseret serviceforhandler for at få flere oplysninger.



Figur 28

1. Sikringsblok

2. Motorblok



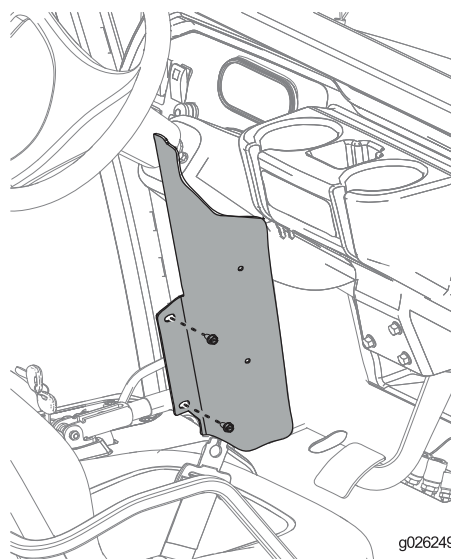
Figur 29

1. Bolt

2. Gulvpladepanel

Tilspænd boltene til 1017 til 1243 Ncm.

Monter sidepladepanelerne på hver side af maskinen med 2 bolte (1/4 tomme) som vist på [Figur 30](#).



Figur 30

Tilspænd boltene til 1017 til 1243 Ncm.

1

Montering af gulv- og sidepladepanelerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Gulvpladepanel
2	Sidepladepanel
12	Bolte (1/4 tomme)

Fremgangsmåde

Monter gulvpladepanelerne på hver side af maskinen med 3 bolte (1/4 tomme) som vist i [Figur 29](#).

1 2

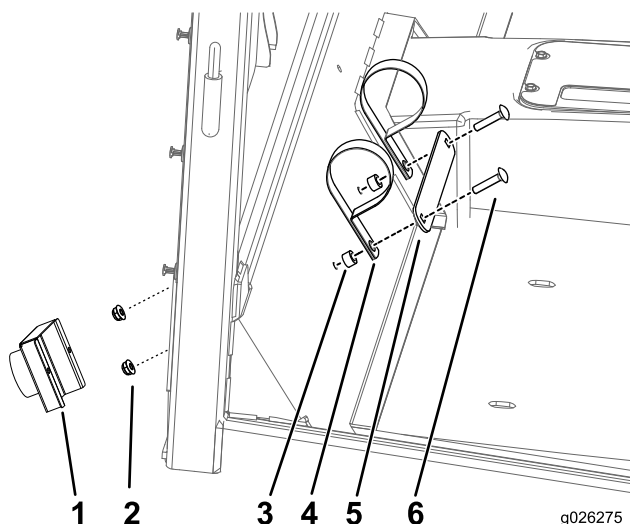
Montering af centerkonsolpanelet, sæder, køletanken, CVT-kølekanalen (kun HDX-Auto) og røret til betjeningsvejledningen

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Bolte (1/4 tomme)
2	Afstandsbøsninger
1	Holdestykke
2	Møtrikker (1/4 tomme)
1	CVT-indsugningshætte (sælges separat)

Fremgangsmåde

1. Monter rør til betjeningsvejledning som vist i [Figur 31](#).



Figur 31

- | | |
|---|--------------|
| 1. Møtrikker | 4. R-klemmer |
| 2. CVT-indsugningshætte (kun Workman HDX-Auto/sæt sælges separat) | 5. Plade |
| 3. Afstandsbøsninger | 6. Bolte |

2. Ret hullerne i sædeskinneerne ind efter hullerne i afskærmningen til sædets monteringspositioner ([Figur 6](#)).

3. Fastgør sæderne til chassiset med boltene med de otte sokler ([Figur 6](#)), du fjernede i trin 2 [Afmontering af centerkonsolpanel og sæder](#) (side 4).
4. **Kun for Workman HDX-Auto:** Fastgør CVT-kølekanalen ([Figur 7](#)) til indsugningsrørforbindelsen vha. den slangeklemme, du fjernede i trin 3 [Afmontering af CVT-kølekanalen \(kun HDX-Auto\)](#), køletanken, styrtbøjleenheden og sædeafskærmningen (side 5).

Bemærk: CVT-indsugningshætte skal monteres på dette sæt for Workman-HDX-Auto-maskinen. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.

5. Juster centerkonsolpanelet over styrestængerne på centerkonsollen ([Figur 3](#) og [Figur 5](#)), og fastgør panelet med de skruer, du fjernede i trin 2 [Afmontering af centerkonsolpanel og sæder](#) (side 4).
6. Monter de greb, du fjernede i trin 2 [Afmontering af centerkonsolpanel og sæder](#) (side 4).
7. Juster venstre og højre flange på køletankens beslag ind efter køletankens støtte på sædeafskærmningen ([Figur 8](#)).
8. Sænk tanken ned i støtten, indtil tanken sidder godt fast ([Figur 8](#)).

1 3

Tilslutning af batteriet, Sænkning af lad og Montering af motorhjelm

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Se *betjeningsvejledningen* til maskinen.

1. Slut den positive (+)-batteriledning til batteriet.
2. Klem sammen om batteridækslet, juster tapperne ind efter batteribundpladen, og slip batteridækslet.

Bemærk: Se *betjeningsvejledningen* til maskinen.

3. Sænk ladet. Se *betjeningsvejledningen*.
4. Ret bunden af motorhjelm ind efter toppen af kofangeren.
5. Tilslut lygterne
6. Indsæt de øverste monteringsstapper i stelrillerne.
7. Indsæt de nederste monteringsstapper i åbningerne i kofangeren.

8. Sørg for, at motorhjelman er helt fastgjort i rillerne øverst, nederst og på siderne.

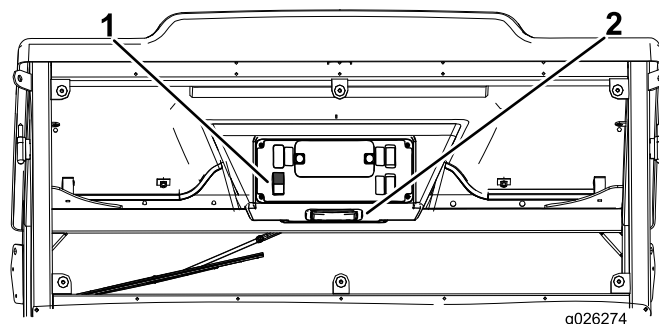
Produktoversigt

Betjeningsanordninger

Kontrolpanel

Vinduesviskerkontakt

Tryk øverst på kontakten for at aktivere vinduesviskerne ([Figur 32](#)).



Figur 32

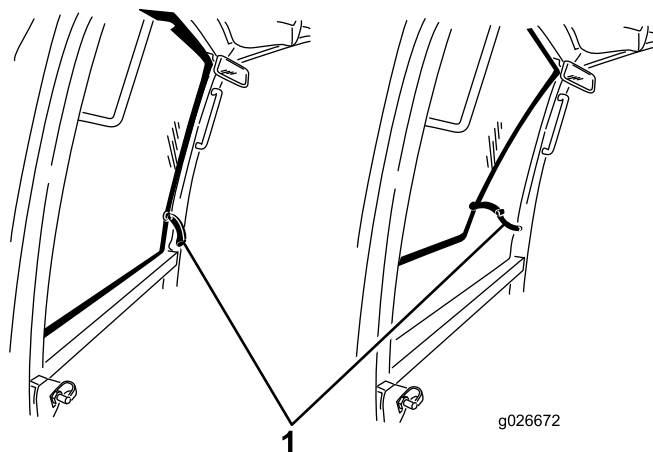
- | | |
|--|---------------|
| 1. Betjeningsanordning til vinduesvisker | 2. Lyskontakt |
|--|---------------|

Lyskontakt

Tryk på lyspladen for at tænde lyset ([Figur 32](#)).

Forrudelås

Løft op i låsehåndtagene for at åbne forruden ([Figur 33](#)). Tryk ind på låsen for at låse forruden i åben position. Træk ud og ned i låsen for at lukke og fastgøre forruden.



Figur 33

- | |
|---------------|
| 1. Forrudelås |
|---------------|

Inkorporeringserklæring

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
07392	315000001 og derover	Førerhussæt, Workman HDX- og HDX-Auto-arbejdskøretøj	CAB-HD WORKMAN	-arbejdskøretøj	2006/42/EF, 2000/14/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idrives, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 13, 2014

Teknisk EU-kontakt:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911